

The Politics of Obscenity in the Age of the Gutenberg Revolution

**Obscene Means in Early Modern
French and European Print Culture
and Literature**

Edited by Peter Frei and Nelly Labère

Contents

<i>List of Figures</i>	viii
<i>List of Tables</i>	ix
<i>Acknowledgments</i>	x

Introduction: The Obscenity of Books: The Politics of the Obscene in Early Modern Print Culture	1
PETER FREI AND NELLY LABÈRE	

PART I	
Obscene Means: What It Means to Be Obscene	29
Obscene Materials in Manuscript Culture and Early Prints	31
1 The Politics of Obscenity in <i>Les Monstres des hommes</i> , a Thirteenth-Century Manuscript	33
PIERRE-OLIVIER DITTMAR AND MAUD PÉREZ-SIMON	
2 The “Hermaphrodite” of Modena: The Confusion That Made Her <i>Disonesta</i> (Twelfth to Sixteenth Centuries)	46
CHLOÉ CLOVIS MAILLET	
3 X-Rated Letters: When the ABC Turns You On	60
MARION UHLIG	
4 Courtly Obscenities Between the Middle Ages and the Renaissance: From the “Forest de Longue Attente” to the Rondeaux and Ballads of the “Gaudisseur Amant” in <i>La Chasse et le Départ d’Amours</i> (Paris, Vérard, 1509)	79
JEAN-CLAUDE MÜHLETHALER	

vi *Contents*

- 5 Even in Latin . . . Deterritorializations of the Obscene 102
JELLE KOOPMANS

Shifting Obscenities, from Manuscript to Print 117

- 6 To Be or Not to Be Part of the Cent Nouvelles
Nouvelles: Representing the Obscene
in Manuscript and Print 119
NELLY LABÈRE

- 7 Villon's Imprint: Obscenity and Vulgarity in the Early
Age of Print 139
PETER FREI

PART II

Obscene Expositions: Obscenity and Renaissance
Print Culture 157

Impressions of the Body: The Genres of Renaissance
Obscenity 159

- 8 From Panurge to Pan: Rabelais's Fictions of Undiplomatic
Diplomacy and the Ambassador's Pleasure 161
ANTÓNIA SZABARI

- 9 Sentimental Obscenity 179
VÉRONIQUE DUCHÉ

- 10 *Les Blasons anatomiques du corps féminin* and the
Fabrication of Nudity 193
JULIEN GOEURY

- Appendix to Chapter 10: An Unpublished
Counter-Blazon "By a Young Woman" 209
GUILLAUME BERTHON

The Religious Ob-Scene: Towards a Politics
of Obscenity 219

- 11 Performing Protestant Identity Through Obscene Poetry:
The Grenet Manuscript in the Age of
the Printing Press 221
ESTELLE DOUDET

12	Pathways to the Obscene in Calvin and Calvinism	236
	GEORGES VAN DEN ABEELE	
13	Obscenity on the Stage: A Double-Edged Sword	251
	FRANÇOIS LECERCLE	
PART III		
	Impressions and Reimpressions of an Obscene Modernity	281
	The Language in Question or the Trouble with Words	283
14	"Libertinage de langue" and Gender Legislation: The Indecent Mobility of Signs	285
	GILLES MAGNIONT	
15	The Obscene, the Word, the Thing: Methodological Questions	297
	JEAN-CHRISTOPHE ABRAMOVICI	
	Afterlives: On the History of Obscene Books	309
16	Publishing Obscene Parodies: From Authorized Joyful Books to Forbidden Editions	311
	KATELL LAVÉANT	
17	Between the Early Modern and the Modern: The Resonance of Aretino	325
	RUSSELL GANIM	
	Epilogue: The Obscene Remains of the Past	336
	PETER FREI AND NELLY LABÈRE	
	<i>List of Contributors</i>	339
	<i>Bibliography</i>	344
	<i>Subject Index</i>	372
	<i>Name Index</i>	377